

**DEWALT**®

**DWS727**



Fig. B

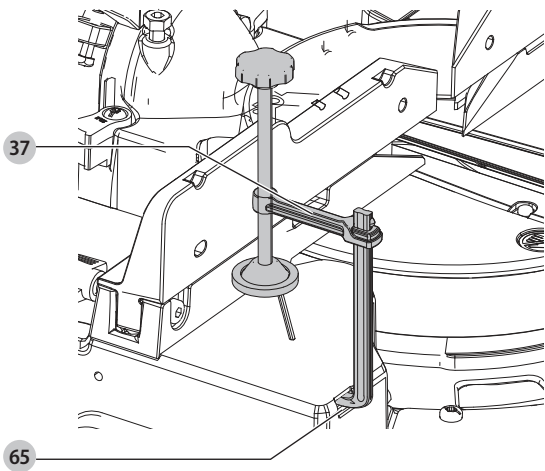


Fig. C

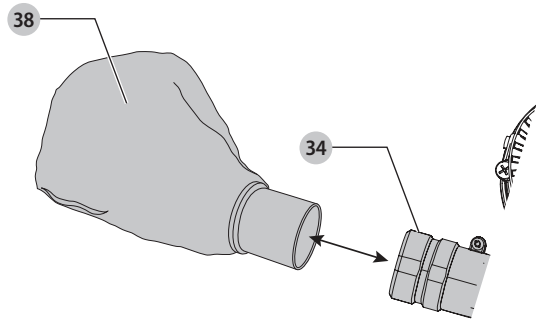


Fig. D

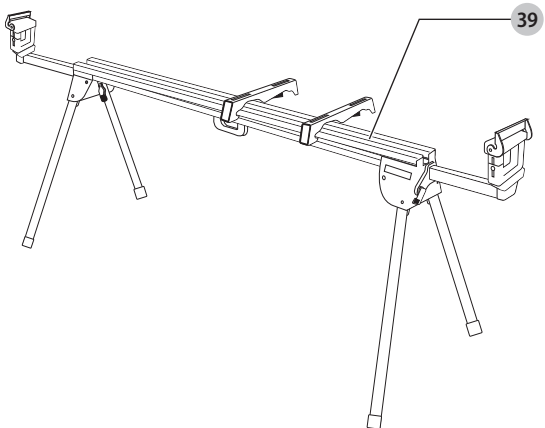


Fig. E

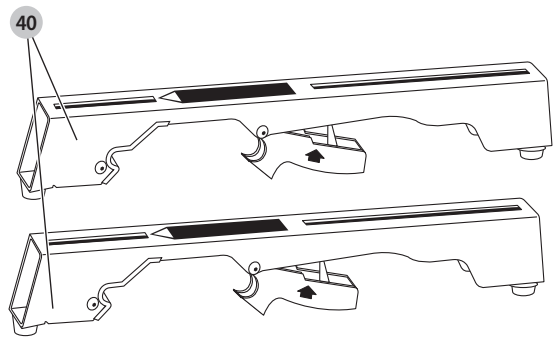


Fig. F

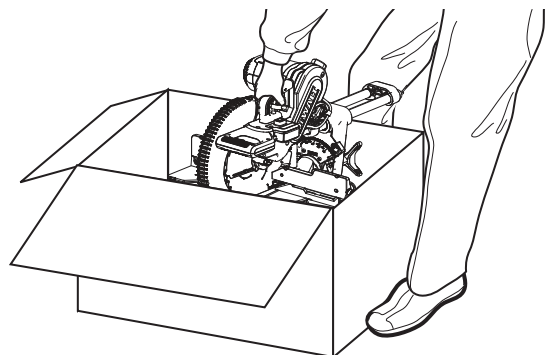


Fig. G1

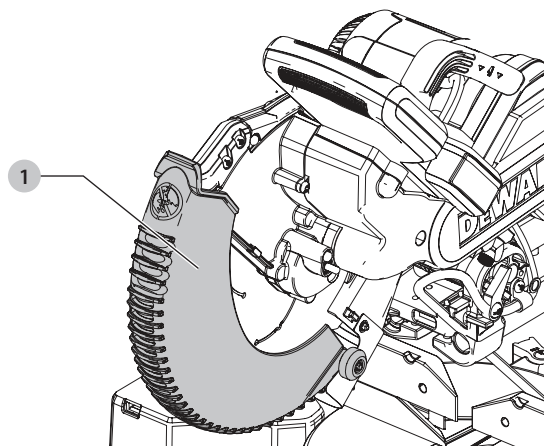


Fig. G2

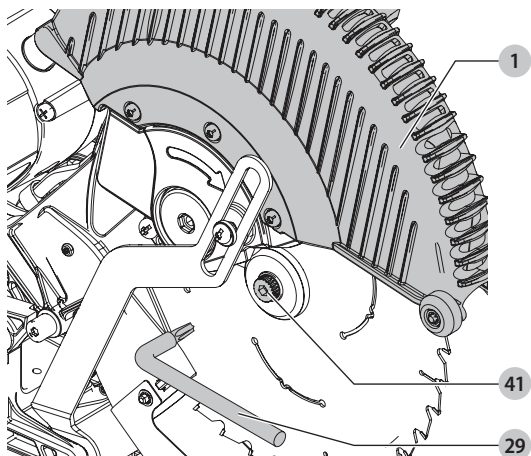


Fig. G3

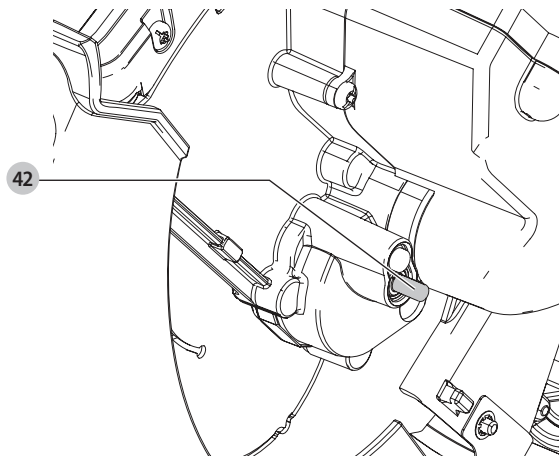


Fig. G4

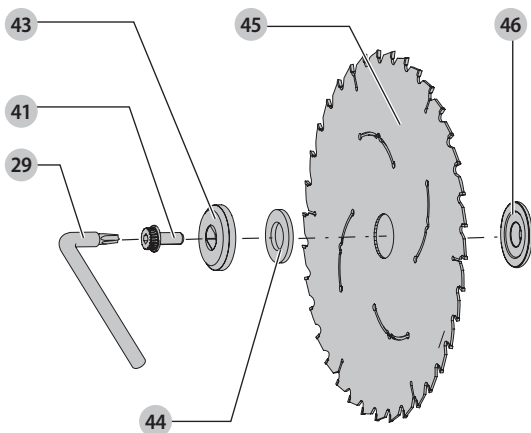


Fig. H

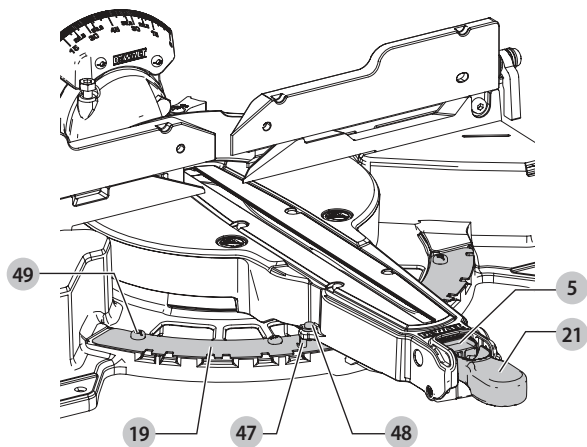


Fig. I

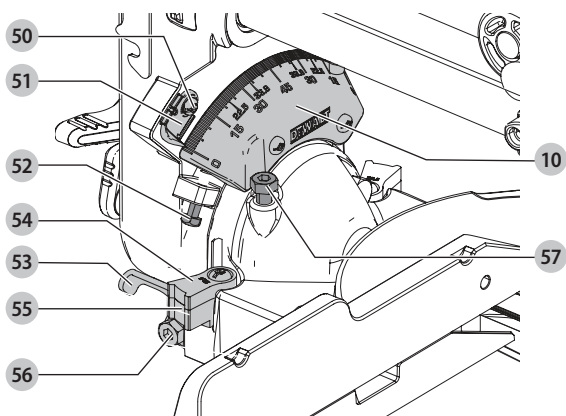


Fig. J

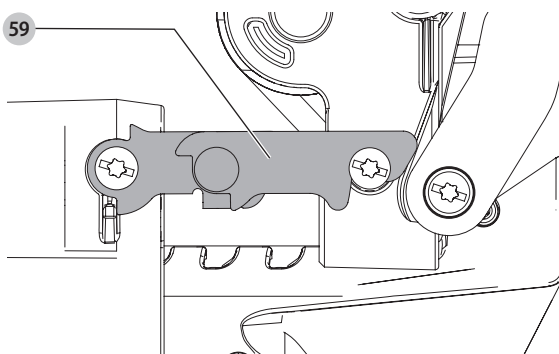


Fig. K

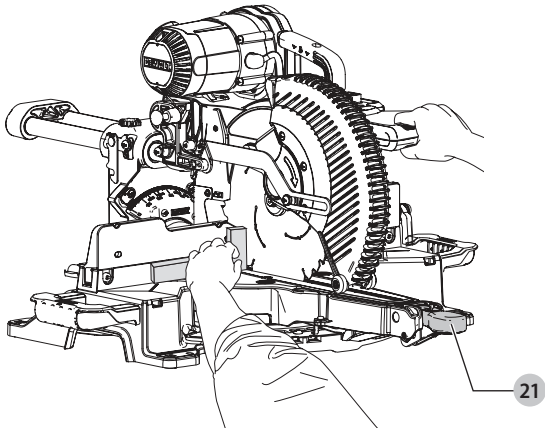


Fig. L

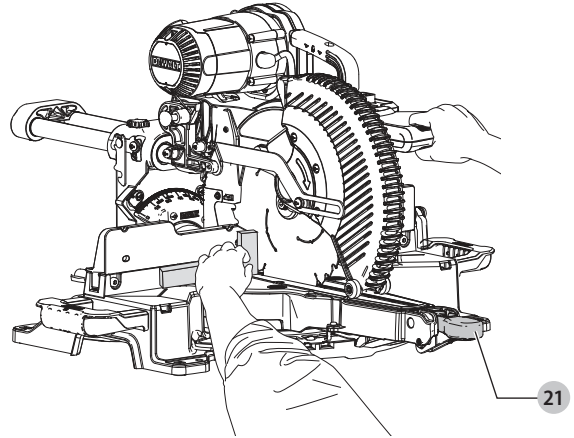


Fig. M

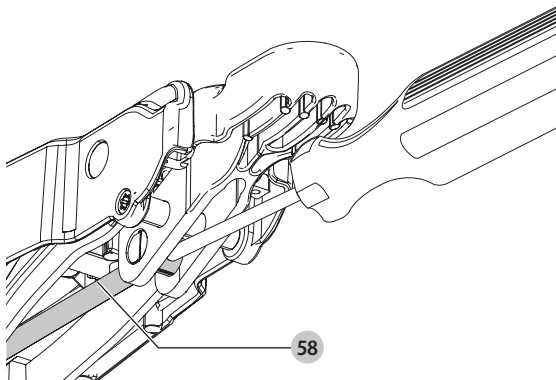


Fig. N1

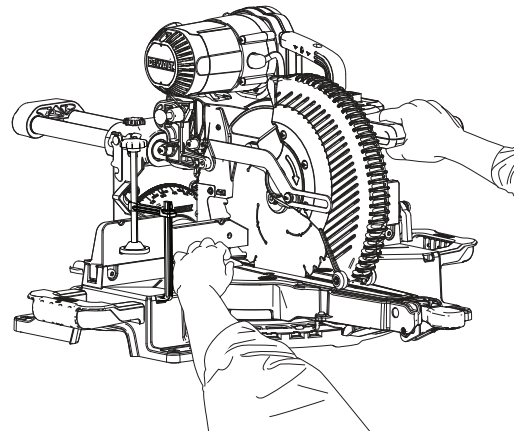


Fig. N2

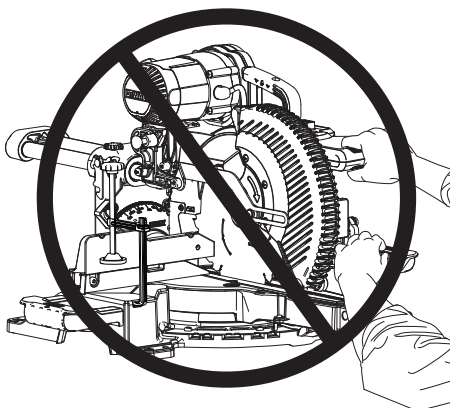


Fig. O

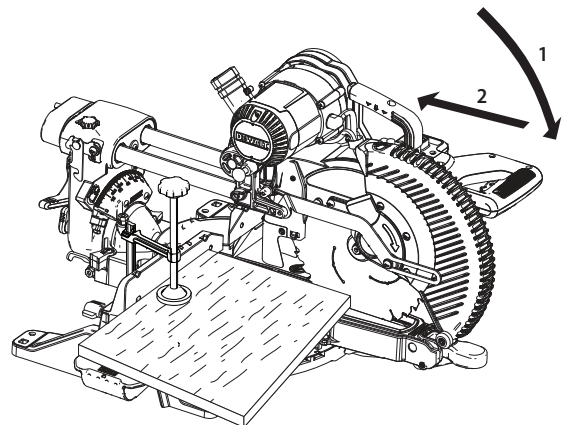


Fig. P

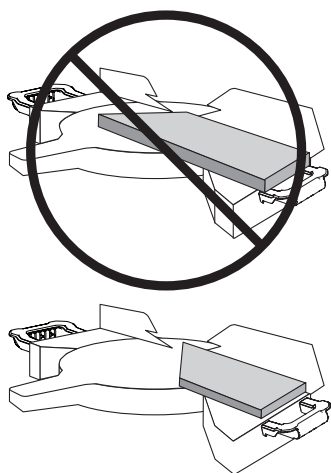


Fig. Q

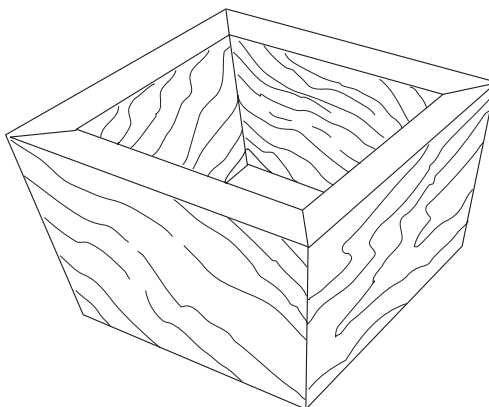


Fig. R

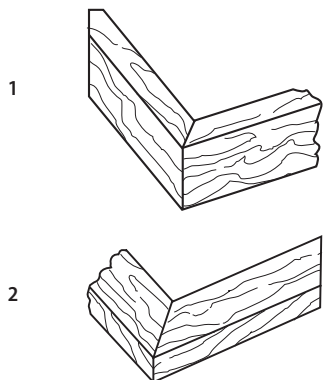


Fig. S

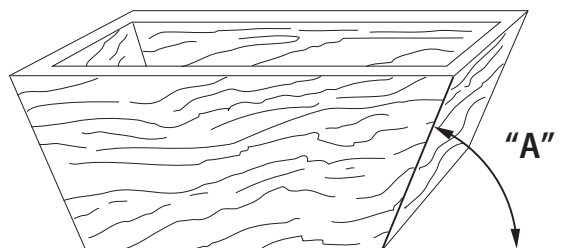


Fig. T

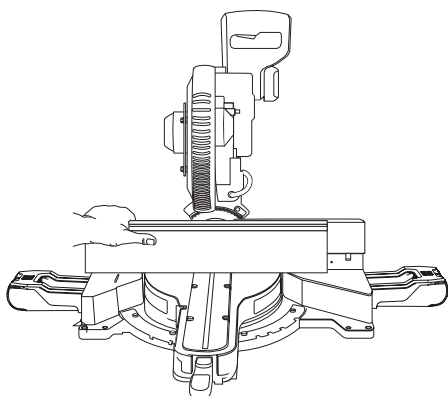


Fig. U1

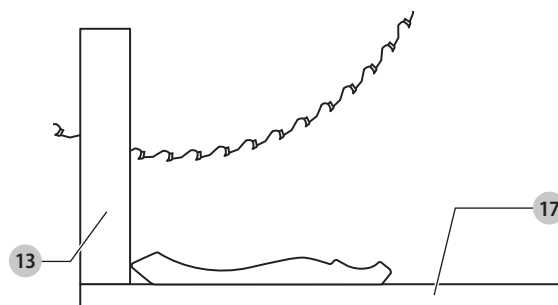


Fig. U2

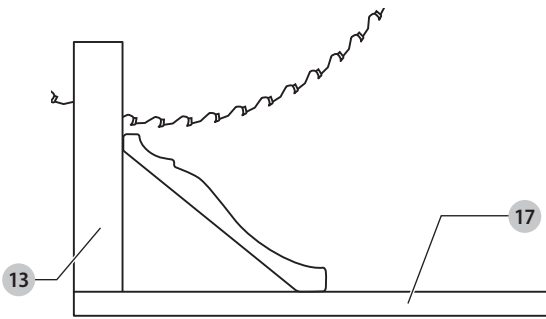


Fig. V1

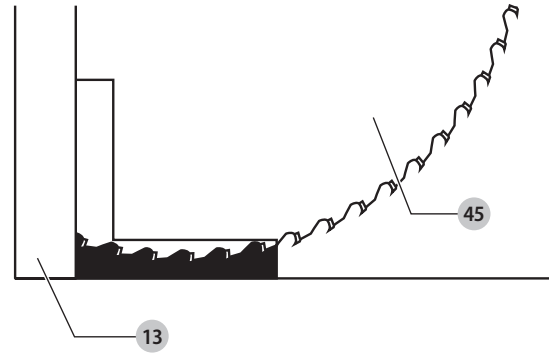


Fig. V2

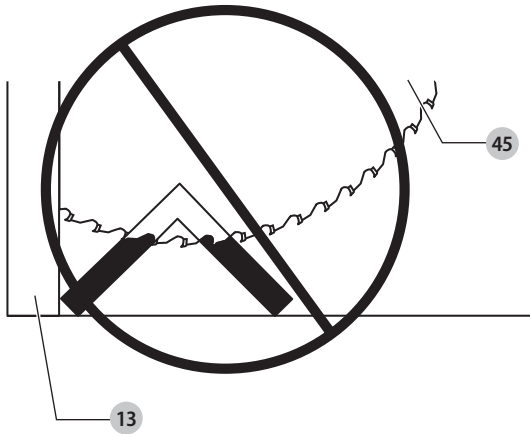


Fig. W1

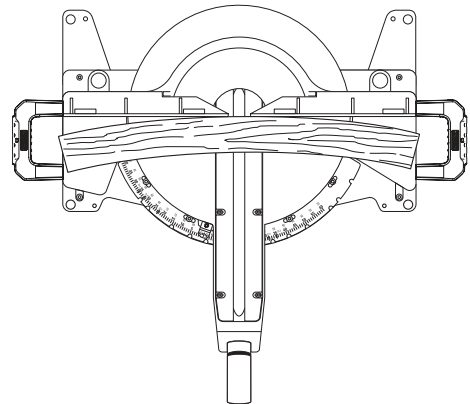


Fig. W2

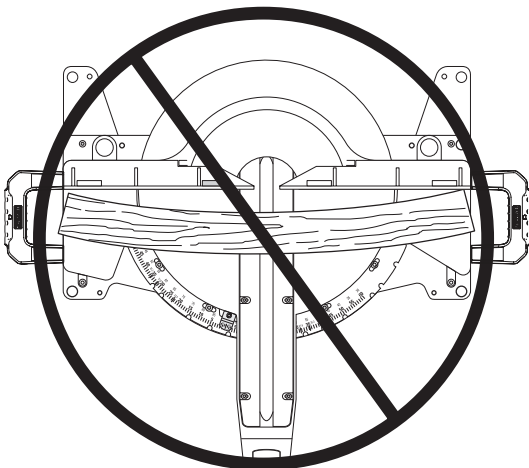


Fig. X

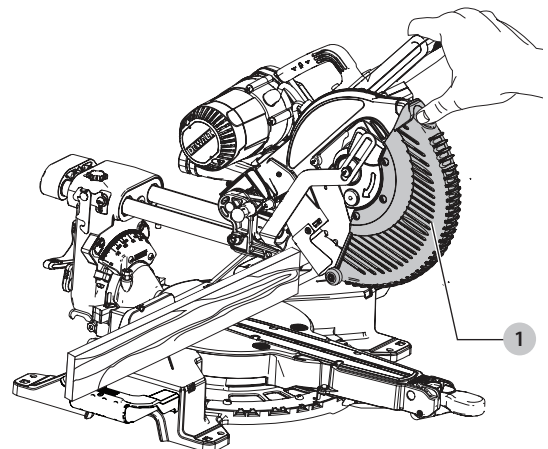


Fig. Y

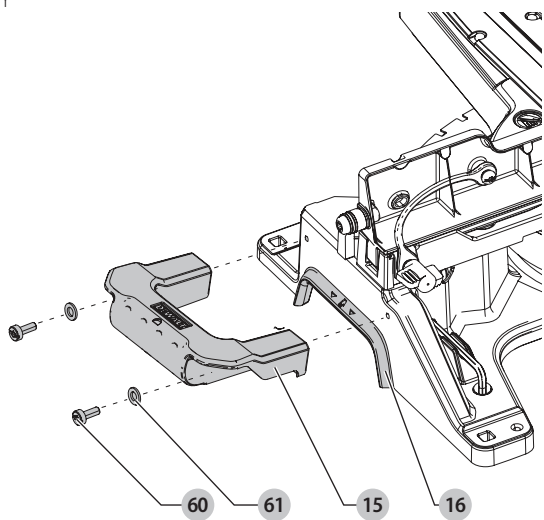
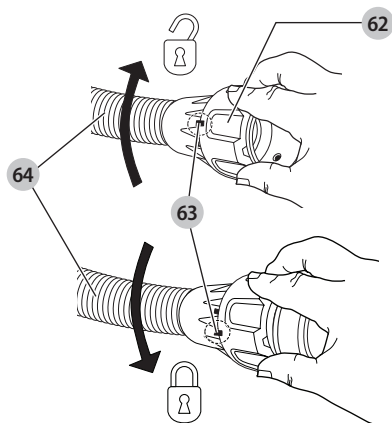


Fig. Z





# ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА DWS727

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

## Технические характеристики

|   |                          | DWS727 |
|---|--------------------------|--------|
| Напряжение  | V <sub>перем. тока</sub> | 230    |
| Великобритания и Ирландия   | V <sub>перем. тока</sub> | 115    |
| Тип   |                          | 1      |
| Потребляемая мощность   | Вт                       | 1675   |
| Диаметр диска   | мм                       | 250    |
| Диаметр посадочного отверстия   | мм                       | 30     |
| Толщина диска   | мм                       | 1,75   |
| Макс. толщина пропила   | мм                       | 3,0    |
| Макс. скорость вращения диска   | мин <sup>-1</sup>        | 4000   |
| Макс. длина поперечного распила 90°   | мм                       | 305    |
| Макс. длина распила со скосом 45°   | мм                       | 215    |
| Макс. глубина распила 90°   | мм                       | 90     |
| Макс. глубина поперечного реза с наклоном 45°   | мм                       | 50     |
| Скос (макс. положения)  | влево                    | 50°    |
|   | вправо                   | 60°    |
| Наклон (макс. положения)  | влево                    | 49°    |
|   | вправо                   | 49°    |
| 0° скос   |                          |        |
| Макс. высота основания 150 мм   | мм                       | 28     |
| Фактическая ширина при макс. высоте 90 мм   | мм                       | 290    |
| Фактическая высота при макс. ширине 305 мм  | мм                       | 77     |
| 45° скос влево  |                          |        |
| Фактическая ширина при макс. высоте 90 мм   | мм                       | 200    |
| Фактическая высота при макс. ширине 210 мм  | мм                       | 77     |
| 45° скос вправо   |                          |        |
| Фактическая ширина при макс. высоте 90 мм   | мм                       | 200    |
| Фактическая высота при макс. ширине 210 мм  | мм                       | 77     |
| 45° наклон влево  |                          |        |
| Фактическая ширина при макс. высоте 60 мм   | мм                       | 290    |
| Фактическая высота при макс. ширине 305 мм  | мм                       | 50     |
| 45° наклон вправо   |                          |        |
| Фактическая ширина при макс. высоте 28 мм   | мм                       | 290    |
| Фактическая высота при макс. ширине 305 мм  | мм                       | 20     |
| Время автоматического торможения диска  | с                        | < 10   |
| Вес   | кг                       | 22     |
| Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-3-9: |                          |        |
| L <sub>PA</sub> (уровень звукового давления)  | дБ(А)                    | 92,7   |
| L <sub>WA</sub> (уровень акустической мощности)   | дБ(А)                    | 106,3  |
| K (погрешность для заданного уровня мощности)   | дБ(А)                    | 3      |

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

## Декларация о соответствии нормам ЕС Директива по механическому оборудованию



### Торцовочная пила DWS727

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технические характеристики**, соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015/AC:2015; EN62841-3-9:2015 + AC:2016 + A11:2017.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель  
Вице-президент отдела по разработке и производству,  
PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Германия  
31.05.2019




**ВНИМАНИЕ:** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.


## Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Обозначает опасную ситуацию, которая **неизбежно** приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

 **ВНИМАНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может привести к серьезной травме или смертельному исходу.**


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности **может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести.**

**ПОЯСНЕНИЕ:** Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, **могут привести к порче имущества.**

 Указывает на риск поражения электрическим током.

 Указывает на риск возгорания.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

 **ВНИМАНИЕ:** Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

#### 1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковопламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.**

Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.

- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

#### 3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезастыжная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенесите его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

#### 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

## 5) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.

## Инструкции по технике безопасности для торцовочных пил

- a) **Торцовочные пилы предназначены для распиловки древесины или изделий из дерева; их нельзя использовать с абразивными отрезными кругами для резки материалов, содержащих черные металлы, таких как болванки, прутья, заклепки и пр.** Абразивная пыль приводит к заклиниванию движущихся частей наподобие нижнего защитного кожуха. Искры от абразивной резки сожгут нижний защитный кожух, пластину для пропила и другие детали из пластмассы.
- b) **По мере возможности используйте зажимы, чтобы поддерживать заготовку. При поддержке заготовки рукой, всегда держите руку на расстоянии в по крайней мере 100 мм от обеих сторон пильного диска. Не используйте эту пилу для резки заготовок, которые слишком малы, чтобы их надежно зафиксировать или удержать рукой. Если ваша рука расположена слишком близко**

к пильному диску, то это создает повышенные риск получения травмы от контакта с диском.

- c) **Заготовка должна быть неподвижной и зафиксированной по отношению к направляющей и столу. Никогда не подавайте под движущийся пильный диск и не выполняйте распил «от руки».** Незафиксированные или подвижные заготовки могут быть выброшены с высокой скоростью, что может повлечь за собой травмы.
- d) **Толкайте пилу от себя по заготовке. Не тяните пилу через заготовку на себя. Чтобы выполнить распил, поднимите головку пилы и вытяните ее над заготовкой без распила, запустите электродвигатель, опустите головку пилы и толкайте пилу от себя по заготовке.** Попытка выполнить распил во время вытягивания с большой вероятностью приведет к тому, что пильный диск выскочит вверх из заготовки, а узел диска будет резко отброшен в сторону оператора.
- e) **Ни в коем случае не пересекайте линию предполагаемого реза рукой перед или за пильным диском.** Удерживание заготовки «крест-накрест», т. е. удерживая заготовку справа от пильного диска левой рукой или наоборот, является очень опасным.
- f) **Не пытайтесь дотянуться до задней стороны направляющей и не подносите руки на расстояние ближе 100 мм от каждой стороны пильного диска, чтобы удалить обрезки древесины или по какой-либо другой причине, пока диск вращается.** Расстояние до пильного диска может быть меньше, чем кажется, в результате чего создается риск тяжелых травм.
- g) **Проверяйте свои заготовки перед распиловкой. Если заготовка искривлена или изогнута, зафиксируйте ее внешней изогнутой стороной лицом к направляющей. Всегда проверяйте отсутствие зазора между заготовкой, направляющей и столом по линии реза.** Погнутые или искривленные заготовки могут перекосяться или сместиться, что может заклинить пильный диск во время резки. В заготовке не должно быть гвоздей или посторонних предметов.
- h) **Не используйте пилу, пока не очистите стол от всех инструментов, обрезков и всего прочего, кроме заготовки. Мелкий мусор или куски древесины или другие предметы, касающиеся вращающегося диска, могут быть отброшены с высокой скоростью.**
- i) **Распиливайте по одной заготовке за раз.** Уложенные рядом несколько заготовок невозможно зафиксировать или закрепить, что может привести к заклиниванию диска или смещению во время распиловки.
- j) **Убедитесь, что торцовочная пила расположена на ровной, твердой рабочей поверхности во время использования.** Ровная и твердая рабочая поверхность снижает риск неустойчивости торцовочной пилы.
- k) **Планируйте свою работу. При каждом изменении настроек угла наклона или скоса, убедитесь, что регулируемая направляющая правильно установлена, чтобы поддерживать заготовку и не мешать диску или системе защитных кожухов. Не включая инструмент и без заготовки на столе, проведите пильный диск по воображаемой линии реза, чтобы убедиться в отсутствии помех или риска разрезать направляющую.**
- l) **Обеспечьте достаточную опору с помощью удлинений стола, пильных козлов и т. п. для заготовок, которые шире или длиннее столешницы. Не поддерживаемые должным образом заготовки, длина или ширина которых больше распиловочного стола, во время пиления могут подняться или наклониться. Приподнявшаяся заготовка или**



отрезная часть заготовки может поднять нижний защитный кожух или может быть отброшена в сторону вращающимся пильным диском.

- т) **Не используйте других лиц в качестве замены удлинения стола или в качестве дополнительной опоры.** Неустойчивая опора для заготовки может привести к заклиниванию диска или к смещению заготовки во время распиловки, что может затянуть и вас, и помощника под вращающийся диск.
- п) **Обрезки не следует зажимать или прижимать каким-либо образом к вращающемуся пильному диску.** Если зажать отрезной конец, например, ограничителями длины, он может попасть под диск и быть резко отброшен в сторону.
- о) **Всегда используйте соответствующие зажимы или фиксаторы для надлежащей поддержки круглых материалов, таких как брусья или трубы.** Брусья имеют свойство катиться при распиловке, что приводит к заклиниванию диска внутри и втягиванию заготовки вместе с вашей рукой под диск.
- р) **Перед подачей заготовки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.** Это снизит риск отбрасывания заготовки.
- q) **Если заготовка или диск застряли, выключите торцовочную пилу. Дождитесь останова всех движущихся частей, отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките батарею. Затем высвободите застрявший материал.** Продолжение распиловки с застрявшей заготовкой может привести к потере контроля или повреждению торцовочной пилы.
- г) **По завершении распиловки, отпустите выключатель, удерживайте головку пилы в опущенном положении и дождитесь останова диска, прежде чем начать уборку обрезков.** Не держите руку рядом с диском во время выбега, так как это представляет опасность.
- с) **Крепко удерживайте рукоятку при выполнении неполного реза или при отпуске выключателя до того, как головка пилы будет в полностью опущенном положении.** Торможение пилы может привести к резкому затягиванию головки пилы вниз, что создает риск получения травмы.

## Дополнительные правила техники безопасности для торцовочных пил





**ВНИМАНИЕ:** Не подключайте инструмент к источнику питания до полного прочтения и понимания инструкций.

- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННЫЙ ИНСТРУМЕНТ** до завершения сборки и установки в соответствии с инструкциями. Неправильная сборка устройства может стать причиной серьезной травмы.
- **ПОЛУЧИТЕ КОНСУЛЬТАЦИЮ** опытного оператора, инструктора или другого квалифицированного лица, если у вас недостаточно опыта для работы с данным инструментом. Знание есть безопасность.
- **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО** диск вращается в правильном направлении. Зубья на диске должны быть направлены в сторону направления вращения, как указано на пиле.
- **ЗАТЯНИТЕ ВСЕ РУКОЯТКИ ЗАЖИМОВ**, ручки и рычаги перед работой. Ослабевшие зажимы могут привести к выбросу частей заготовки на высокой скорости.
- **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО** все диски и зажимы дисков чисты, утопленные стороны зажимов диска прижаты к диску, а распорный винт надежно затянут. Слабое или неправильное затяжение диска может повлечь за собой повреждение пилы и нанести травмы.
- **НЕ РАБОТАЙТЕ С НАПРЯЖЕНИЕМ, ОТЛИЧНЫМ ОТ УКАЗАННОГО** для пилы. Это может привести к перегреву, повреждению инструмента и травмам.


- **НЕ ЗАКЛИНИВАЙТЕ КАКИМИ-ЛИБО ПРЕДМЕТАМИ КРЫЛЬЧАТКУ ВЕНТИЛЯТОРА** для удерживания вала двигателя. Это может привести к повреждению инструмента и травмам.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ РАЗРЕЗАЙТЕ МЕТАЛЛЫ** или каменную кладку. Распиловка этих материалов может привести к вылету твердосплавных наконечников с диска с высокой скоростью и серьезным травмам.
- **НИКОГДА НЕ ДОПУСКАЙТЕ НАХОЖДЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ЧАСТИ ТЕЛА В ОДНОЙ ПЛОСКОСТИ С ДИСКОМ.** Это может привести к травмам.
- **НИКОГДА НЕ НАНОСИТЕ СМАЗКУ НА ДВИЖУЩИЙСЯ ДИСК.** Нанесение смазки может затянуть вашу руку в диск, что приведет к серьезным травмам.
- **НЕ ДЕРЖИТЕ** руки рядом с диском в то время, когда пила подключена к источнику питания. Случайный запуск диска может привести к серьезным травмам.
- **НИКОГДА НЕ ДЕРЖИТЕ РУКИ РЯДОМ ИЛИ ЗА ПИЛЬНЫМ ДИСКОМ.** Диск может стать причиной серьезных травм.
- **НЕ ДЕРЖИТЕ РУКИ ПОД ПИЛОЙ, ЕСЛИ ОНА НЕ ВЫКЛЮЧЕНА И НЕ ОТСОЕДИНЕНА** от источника питания. Соприкосновение с диском может привести к травме.
- **ЗАКРЕПИТЕ ИНСТРУМЕНТ НА УСТОЙЧИВОЙ ОПОРНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.** Вибрация может привести к скольжению, смещению или опрокидыванию устройства, что может привести к серьезным травмам.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ ДЛЯ ПОПЕРЕЧНЫХ РАСПИЛОВ**, рекомендованные для торцовочных пил. Для достижения наилучших результатов не используйте пильные диски с твердосплавными напайками, угол зубьев которых превышает 7 градусов. Не используйте диски с глубокими впадинами между зубьями. Они могут отскочить и соприкоснуться с защитным кожухом и привести к повреждению инструмента и/или серьезным травмам.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ДИСКИ ПРАВИЛЬНОГО РАЗМЕРА И ТИПА**, указанного для данного инструмента, чтобы предотвратить повреждение устройства и/или серьезные травмы (согласно EN847-1).
- **ПРОВЕРЯЙТЕ ДИСКИ НА НАЛИЧИЕ ТРЕЩИН** или других повреждений перед работой. Треснувший или поврежденный диск может разрушиться с выбросом фрагментов с высокой скоростью, что может привести к серьезным травмам. Немедленно заменяйте треснувшие и поврежденные диски. Соблюдайте максимальную скорость, указанную на пильном диске.
- **МАКСИМАЛЬНАЯ УКАЗАННАЯ СКОРОСТЬ ДИСКА** всегда должна быть больше или хотя бы равной скорости, указанной на паспортной табличке инструмента.
- **ДИАМЕТР ПИЛЬНОГО ДИСКА** должен соответствовать обозначениям на паспортной табличке инструмента.
- **ОЧИЩАЙТЕ ДИСКИ И ЗАЖИМЫ ДИСКА** перед эксплуатацией. Очистка диска и зажимов диска позволяет вам проверять наличие повреждений диска или зажимов диска. Треснувший или поврежденный диск или зажим диска могут разрушиться с выбросом фрагментов с высокой скоростью, что может привести к серьезным травмам.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИСКРИВЛЕННЫЕ ДИСКИ.** Убедитесь, что диск вращается плавно и без вибраций. Вибрирующий диск может привести к повреждению устройства и/или серьезным травмам.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** смазочные или чистящие вещества (в частности, спрей или аэрозоль) в непосредственной близости от пластикового защитного кожуха. Поликарбонат, используемый в материале защитного кожуха, может повредиться под воздействием некоторых химических веществ.
- **СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ВСЕГДА БЫЛ УСТАНОВЛЕН НА ИНСТРУМЕНТ** и находился в хорошем рабочем состоянии.


- **ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЛАСТИНУ ДЛЯ ПРОПИЛА И ЗАМЕНЯЙТЕ ЕЕ ПРИ НАЛИЧИИ ПОВРЕЖДЕНИЙ.** Скопление мелкой щепы под пилой может помешать работе пильного диска или нарушить устойчивость заготовки во время распиловки.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЗАЖИМЫ ДИСКА, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ДАННОГО ИНСТРУМЕНТА,** чтобы предотвратить повреждение инструмента и/или серьезные травмы.
- **УБЕДИТЕСЬ,** что перед началом работы подобрали правильный диск в соответствии с материалом.
- **ОЧИЩАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ДВИГАТЕЛЯ** от щепы и пыли. Забитые вентиляционные отверстия могут привести к перегреву устройства, что может повлечь за собой повреждение устройства и привести к короткому замыканию, которое может привести к серьезным травмам.
- **НИКОГДА НЕ ФИКСИРУЙТЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ В ПОЛОЖЕНИИ ВКЛЮЧЕНИЯ.** Это может привести к серьезной травме.
- **НИКОГДА НЕ ВСТАВАЙТЕ НА ИНСТРУМЕНТ.** Если вы перевернете инструмент или если случайно соприкоснетесь с режущим инструментом, это может привести к серьезным травмам.


 **ВНИМАНИЕ:** Резка пластмассы, пропитанной древесиной и других материалов может привести к накоплению расплавленного материала на краях диска и корпусе пильного диска, что увеличивает риск перегрева и заклинивания во время резки.

 **ВНИМАНИЕ:** Всегда надевайте защитные наушники. В некоторых условиях и во время использования шум данного инструмента может стать причиной нарушения слуха. Учитывайте следующие факторы, влияющие на уровень шума:

- Используйте пильные диски с пониженным шумовыделением,
- Используйте только хорошо заточенные диски, и
- Используйте специальные шумоподавляющие пильные диски.

 **ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА** надевайте защитные очки. Обычные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками. Также используйте пылезащитную маску, если распиловка создает большое количество пыли.


 **ВНИМАНИЕ:** Использование этого инструмента может создавать и/или выделять пыль, которая может вызвать серьезные и безвозвратные повреждения дыхательных путей и других органов.


 **ВНИМАНИЕ:** Некоторая пыль, создаваемая в результате шлифования, распиловки, сверления и других строительных работ, содержит химические вещества, известные как канцерогенные, а также вызывающие врожденные дефекты или наносящие вред репродуктивным системам. Некоторые примеры этих химических веществ:

- свинец из свинцовых красок,
- кристаллический диоксид кремния из кирпичей, бетона и других элементов кладки, и
- мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Опасность контакта зависит от частоты выполнения подобных типов работ. Чтобы снизить риск контакта с данными химическими веществами: оператор и присутствующие должны работать в хорошо вентилируемом месте с использованием соответствующего защитного снаряжения, такого как респиратор для фильтрации микроскопических частиц.

- **Избегайте длительного контакта с пылью при шлифовании, распиловке, сверлении и других строительных работах.** Носите защитную одежду и промойте открытые участки тела водой с мылом. Попадание пыли в рот, глаза или на кожу может привести к поглощению вредных химических веществ.

 **ВНИМАНИЕ:** Использование этого инструмента может создавать и/или выделять пыль, которая может вызвать серьезные и безвозвратные повреждения дыхательных путей и других органов. Всегда используйте соответствующие средства защиты органов дыхания, подходящие для работы в условиях запыленности.

 **ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

## Остаточные риски

При использовании пилы присутствуют следующие риски:

- Травмы, полученные в результате касания вращающихся частей.
- Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:
- Ухудшение слуха.
  - Несчастные случаи, происходящие в результате контакта с открытым движущимся диском пилы.
  - Риск получения травмы пальцев при смене диска.
  - Риск защемления пальцев при снятии защитного кожуха.
  - Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.


Следующие факторы увеличивают риск нарушения дыхания:

- При обработке древесины не используется пылеудаляющее устройство.
- Неудовлетворительное пылеудаление по причине засорившихся выхлопных фильтров.

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

### Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.

 Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60745; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

### Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

### Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Собранная торцовочная пила
- 1 Ключ диска (собирается на пиле)
- 1 Пильный диск (собирается на пиле)
- 1 Зажим для заготовки
- 2 Удлинения основания
- 2 Винта
- 2 Шайбы

- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
  - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Держите руки подальше от диска.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.



## Место положения кода даты (Рис. [Fig.] A)

Код даты **8**, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2019 XX XX  
Год изготовления

## Описание (Рис. A1–E)



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

### Рис. A1

- 1 Нижний защитный кожух
- 2 Рабочая рукоятка
- 3 Ручка для переноски
- 4 Пластина для пропила
- 5 Кнопка-защелка угла скоса
- 6 Ручка фиксатора рельсовой направляющей
- 7 Регулировочный винт рельсовой направляющей
- 8 Код даты
- 9 Рельсовые направляющие
- 10 Градуированная шкала угла наклона
- 11 Фиксирующий штифт
- 12 Ручка регулировки направляющей
- 13 Подвижная направляющая
- 14 Направляющая основания
- 15 Удлинение основания/ручка для переноски
- 16 Углубление для захвата рукой
- 17 Распиловочный стол

- 18 Монтажные отверстия для крепления на верстаке
- 19 Градуированная шкала угла скоса
- 20 Вход пылеуловителя
- 21 Ручка регулировки угла скоса

### Рис. A2

- 22 Курковый пусковой выключатель
- 23 Рычаг блокировки пускового выключателя
- 24 Отверстие для висячего замка
- 25 XR<sup>ST</sup>™ выключатель
- 26 Барашковая гайка
- 27 Винт регулировки глубины
- 28 Упор для вырезания канавок
- 29 Ключ диска
- 30 Основание
- 31 Зажимная рукоятка установки угла наклона
- 32 0° упор угла наклона
- 33 Правосторонний откидной упор
- 34 Отверстие пылеотвода

35 Крышка приводного ремня

36 Фиксатор угла скоса с превышением

## Дополнительные принадлежности

Рис. B

37 Зажим заготовки DWS5026-XJ

Рис. C

## Назначение

Торцовочная пила DeWALT DWS727 была разработана для профессионального использования: распиловки дерева, деревянных изделий и пластмасс. При использовании соответствующих пильных дисков возможна распиловка алюминиевых профилей. Она позволяет легко, точно и безопасно выполнять поперечные распилы, резы со скосом и наклоном.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная торцовочная пила является профессиональным электроинструментом.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

## Распаковка (Рис. A1, F)

1. Откройте коробку и извлеките пилу с помощью рукоятки для переноски **3**, как показано на Рисунке F.
2. Установите пилу на плоскую и ровную поверхность.
3. Отпустите ручку фиксатора рельсовой направляющей **6** и передвиньте головку пилы назад, чтобы заблокировать ее в заднем положении.
4. Опустите вниз рабочую рукоятку **2** и вытяните фиксирующий штифт **11**.
5. Аккуратно ослабьте нажим и дайте рукоятке подняться в самое верхнее положение.


## Установка на верстаке (Рис. A1)

На всех четырех лапах предусмотрены монтажные отверстия **18** для установки на верстак. Под винты разных размеров предназначены отверстия двух разных диаметров. Вы можете использовать любые отверстия; нет необходимости использовать все одновременно.



Во избежание смещения пилы надежно закрепляйте ее на подходящей поверхности. Для удобства, инструмент можно установить на листе фанеры толщиной 12,7 мм или более, который затем крепится на поверхность основания или может быть перенесен в другое место, а затем закреплен.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При установке пилы на лист фанеры проследите за тем, чтобы монтажные винты не выступали снизу. Фанерная панель должна ровно лежать на опоре. Во время крепления пилы к какой-либо рабочей поверхности, ее следует крепить только за выступы, на

которых находятся монтажные отверстия. Крепление в любой другой точке помогает нормальной работе пилы.

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы монтажная поверхность была ровной. Если пила качается на поверхности, поместите тонкий кусок материала под одну из лап, так, чтобы пила была плотно закреплена на монтажной поверхности.



### Сборка удлинений основания (Рис. Y)

-  **ВНИМАНИЕ:** Удлинения основания должны быть собраны с обеих сторон основания пилы перед ее использованием.
-  **ВНИМАНИЕ:** Отрегулируйте удлинения основания с помощью установочных пазов так, чтобы они были ровны с основанием пилы.

1. Найдите отверстия над выемками для рук **16** сбоку основания.
2. С помощью входящего в комплект ключа или ключа Т30, вкрутите винт **60** в шайбу **61** через основание **15** и в отверстия в основании.
3. Убедитесь, что удлинение надежно закреплено, потянув за него. Оно не должно при этом двигаться.
4. Повторите этапы с 1 по 3 с другой стороны.

### Замена и установка нового пильного диска

#### Снятие диска (Рис. G1–G4)

-  **ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения травмы при работе с пильными дисками надевайте защитные перчатки.
-  **ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед регулировочными или ремонтными работами. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении «ВЫКЛ». Случайный запуск может привести к травме.


- Никогда не нажимайте кнопку блокировки шпинделя во время работы или инерционного движения диска.
- Не режьте легкие сплавы и черные металлы (с содержанием чугуна или стали), каменную кладку или продукты из волокнистого цемента с помощью этой торцовочной пилы.

1. Отключите пилу от сети.
2. Поднимите пильную головку в верхнее положение и поднимите нижний защитный кожух **1** на максимально возможную высоту.
3. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя **42** и осторожно поворачивайте пильный диск рукой, чтобы была задействована блокировка.
4. Удерживая кнопку нажатой, другой рукой с помощью ключа **29**, входящего в комплект поставки, ослабьте винт крепления диска **41**. (Поворачивайте по часовой стрелке, левая резьба.)
5. Удалите винт диска **41**, наружную зажимную шайбу **43** и диск **45**. Внутреннюю шайбу **46** можно оставить на шпинделе.
6. Снимите и сохраните установочное кольцо **44** со старого диска - оно может понадобиться при установке нового диска.


#### Установка диска (Рис. G1–G4)

1. Отключите пилу от сети.
2. Если необходимо, вставьте установочное кольцо **44** в отверстие на новом диске.
3. Когда рама поднята, а нижний защитный кожух **1** находится в открытом положении, установите диск на выступ внутренней шайбы **46**, чтобы зубья в нижней части диска были направлены в сторону задней части пилы.
4. Установите наружную зажимную шайбу на шпиндель.

5. Вставьте винт крепления диска, и, задействовав блокировку шпинделя, надежно затяните винт с помощью ключа (поворачивайте против часовой стрелки, левая резьба).

-  **ВНИМАНИЕ!** Следите за тем, чтобы диск пилы был установлен так, как описано выше. Используйте только те пильные диски, что указаны в разделе «Технические характеристики»; № по каталогу: Рекомендуется DT4260.


### Транспортировка пилы (Рис. A1, A2)

-  **ВНИМАНИЕ:** В целях снижения риска перед транспортировкой **ОБЯЗАТЕЛЬНО** заблокируйте ручку фиксатора рельсовой направляющей, зажимную рукоятку угла скоса, зажимную рукоятку угла наклона, фиксирующий штифт и рукоятки направляющей. Никогда не поднимайте и не переносите пилу за защитные кожухи.

Для удобства переноски торцовочной пилы, в верхней части пильной головки расположена ручка для переноски **3**.

- Для переноски пилы опустите головку и нажмите на фиксирующий штифт **11**.
- Закрепите ручку фиксатора направляющей в переднем положении, заблокируйте рычаг установки угла скоса в положении крайнего левого угла, сдвиньте направляющую **13** полностью внутрь и зафиксируйте зажимную рукоятку угла наклона **31** при вертикальном положении головки, чтобы обеспечить максимальную компактность инструмента.
- Используйте только ручку для переноски **3** или удлинения основания **15**.

### Особенности и элементы управления

-  **ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед регулировочными или ремонтными работами. Убедитесь в том, что пусковой выключатель находится в положении «ВЫКЛ». Случайный запуск может привести к травме.

#### Регулировка скоса (Рис. A1, H)

Зажимная рукоятка угла скоса **21** и кнопка-защелка угла скоса **5** позволяют выполнять распил под углом 60° вправо и 50° влево. Для установки угла скоса, поднимите зажимную рукоятку угла скоса, нажмите на кнопку-защелку угла скоса и выставьте необходимый угол по шкале угла скоса **19**. Опустите зажимную рукоятку угла скоса.

Скорректируйте кнопку-защелку скоса, разблокировав ручку защелки скоса и нажав на фиксатор угла скоса с превышением **36** по направлению вниз. Чтобы прекратить корректировку, переведите фиксатор угла скоса с превышением вверх.

#### Зажимная рукоятка установки угла наклона (Рис. A2)

Зажимная рукоятка позволяет выставлять угол 49° влево или вправо. Для регулировки угла наклона, поверните зажимную рукоятку угла наклона **31** против часовой стрелки. Пильная головка будет легко поворачиваться влево или вправо, если рукоятку переопределителя угла наклона оттянуть на отметке 0°. Для затягивания поверните зажимную рукоятку угла наклона по часовой стрелке.

#### Переопределение угла наклона 0° (Рис. A2)

Переопределение угла наклона 0° **32** позволяет установить на вашей пиле угол наклона справа от отметки 0°.

При нажатии пила автоматически остановится на углу 0° при перемещении слева. Для временного перемещения дальше 0° вправо, потяните зажимную рукоятку угла наклона **31**. При отпускании рукоятки переопределение будет выполнено. Для блокировки зажимной рукоятки угла наклона поверните рукоятку на 180°.

При достижении 0° переопределитель блокируется. Для применения переопределителя наклоните пилу слегка влево.



### Переопределение угла наклона 45° (Рис. I)

С каждой стороны пилы имеется по рычагу переопределителя блокировки. Для наклона влево или вправо с преодолением угла 45°, нажмите на рычаг преодоления блокировки угла 45° **53** назад. Когда он находится в заднем положении, можно выполнять резы с наклоном за пределом данных ограничений. Для использования ограничений 45° переведите рычаг преодоления блокировки угла 45° вперед.

### Запоры угла наклона при распиливании карнизов (Рис. I)

При резке карнизов, уложенных плашмя, пила оборудована упорами для карнизов, как слева так и справа (см. раздел «**Инструкции по распиловке карнизов, уложенных плашмя, а также особенности комбинированных распилов**»)

Запор угла наклона при распиливании карнизов **55** можно повернуть таким образом, чтобы он соприкасался с винтом регулировки угла распила карниза.

Чтобы вернуть угол обратно, выверните удерживающий винт, запор угла наклона 22,5° **54** и запор угла наклона 30° **55**. Переверните запор угла наклона при распиливании карнизов **55** таким образом, чтобы текст 30° находился сверху. Установите винт, чтобы закрепить запор угла наклона 22,5° и запоры угла наклона при распиле карнизов. Это не повлияет на точность.

### Запоры угла наклона 22,5° (Рис. I)

Оборудование настоящей пилы позволяет быстро и точно устанавливать угол наклона 22,5° как влево, так и вправо. Запор угла наклона 22,5° **54** можно повернуть таким образом, чтобы он соприкасался с винтом регулировки угла распила карниза **52**.

### Ручка фиксатора рельсовой направляющей (Рис. A1)

Ручка фиксатора рельсовой направляющей **6** позволяет зафиксировать головку во избежание ее сдвига вдоль направляющих **9**. Это необходимо при выполнении определенного типа разрезов или при транспортировке пилы.

### Упор для вырезания канавок (Рис. A2)

Упор для вырезания канавок **28** позволяет регулировать глубину пиления диска. Данный упор будет полезен при выпиливании канавок, а также для выполнения высоких вертикальных распилов. Поверните упор для вырезания канавок вперед и отрегулируйте винт регулировки глубины **27**, чтобы установить подходящую глубину распила. Чтобы закрепить регулировку, затяните барашковую гайку **26**. Поворачивание упора для вырезания канавок в сторону задней части пилы приведет к игнорированию функции ограничения глубины вырезания канавок. Если винт регулировки глубины затянут слишком сильно, для его ослабления можно воспользоваться ключом диска **29**.

### Фиксирующий штифт (Рис. A1)

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Фиксирующий штифт необходимо использовать только при транспортировке или хранении пилы.  
**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать фиксирующий штифт для какого-либо распила.

Чтобы зафиксировать голову пилы в нижнем положении, опустите ее вниз, втолкните фиксирующий штифт **11** внутрь и отпустите головку пилы. Это поможет зафиксировать головку и предотвратить ее смещение. Чтобы освободить головку, надавите на головку и извлеките штифт.

### Рычаг фиксации направляющей (Рис. J, T)

Рычаг фиксации направляющей **59** устанавливает пилу в положение, обеспечивающее максимальный вертикальный распил профиля плинтуса, как показано на Рисунке T.

### Правосторонний откидной упор (Рис. A1, A2)

Правосторонний откидной упор **33** установлен на подвижной направляющей **13** и может быть повернут назад, когда не используется. При разрезании нескольких заготовок на одинаковой ширине, поверните правосторонний откидной упор вперед, сдвиньте

подвижную направляющую на нужное расстояние от диска (измеряйте линейкой) и выполните разрез, когда заготовка обращена к упору.

### Регулировка

Ваша торцовочная пила в полной мере отрегулирована на заводе во время производства. Если в результате транспортировки, разгрузки или по другим причинам требуется повторная регулировка, следуйте приведенным ниже указаниям. После того, как это будет сделано, настройки будут точными.

### Регулировка шкалы угла скоса (Рис. H, K)

1. Разблокируйте зажимную рукоятку угла скоса **21** и поверните раму пилы таким образом, чтобы кнопка-защелка угла скоса **5** зафиксировалась в положении угла скоса 0°. Не блокируйте зажимную рукоятку угла скоса.
2. Приложите угольник к направляющей и диску пилу, как показано на рисунке. (Не касайтесь угольником зубьев диска. Это приведет к неточному измерению.)
3. Если пильный диск не находится под прямым углом по отношению к направляющей, ослабьте четыре винта **49**, удерживающих шкалу угла скоса **19**, и переместите зажимную рукоятку угла скоса и шкалу влево или вправо, пока диск не будет расположен перпендикулярно направляющей, согласно измерению угольником.
4. Затяните четыре винта. На данном этапе не обращайте внимание на показания указателя угла скоса **47**.

### Регулировка указателя шкалы скоса (Рис. H)

1. Разблокируйте зажимную рукоятку угла скоса **21**, чтобы установить раму в положение нулевого угла.
2. При ослабленной зажимной рукоятке угла скоса дайте фиксатору угла скоса встать на место, двигая для этого зажимную рукоятку угла скоса в положение больше нуля.
3. Следите за указателем угла скоса **47** и шкалой угла скоса **19**, как указано на Рисунке H. Если указатель не показывает ровно на ноль, ослабьте винт указателя скоса **48**, удерживая указатель, затем расположите указатель в нужном месте и затяните винт.

### Регулировка прямого угла по отношению к столу (Рис. A1, A2, I, L)

1. Для выравнивания пильного диска перпендикулярно распиловочному столу заблокируйте консоль в нижнем положении, задействовав фиксирующий штифт **11**.
2. Приложите угольник к пильному диску, но следите за тем, чтобы он не был приложен к зубу (Рис. L).
3. Ослабьте зажимную рукоятку установки угла наклона **31** и убедитесь, что пильная головка плотно прилегает к упору 0°.
4. Поворачивайте винт регулировки угла наклона 0° (**57** Рис. I) 6 мм ключом для диска **29**, чтобы наклон диска составлял 0° по отношению к столу.

### Регулировка указателя угла наклона (Рис. I)

Если указатели угла наклона **51** не указывают на ноль, ослабьте каждый винт **50**, удерживающий указатель угла наклона, и переместите в нужное положение. Перед тем как отрегулировать другие винты угла наклона убедитесь, что угол наклона 0° правилен.

### Регулировка упора 45° угла наклона вправо и влево (Рис. A2, I)

#### Регулировка правого упора 45° угла наклона:

1. Сдвиньте направляющую **13** в предельно дальнее положение перед проведением регулировки.
2. Ослабьте зажимную рукоятку установки угла наклона **31** и потяните упор 0° угла наклона **32**, чтобы преодолеть упор 0° угла наклона.
3. Если указатель угла наклона **51** не показывает ровно на 45°, когда пила находится в крайнем правом положении, поворачивайте



левый винт регулировки угла наклона 45° **56** 6 мм ключом диска **29**, пока указатель угла наклона не будет показывать на 45°.

#### Регулировка левого упора 45° угла наклона:

1. Сдвиньте направляющую **13** в предельно дальнее положение перед проведением регулировки.
2. Ослабьте зажимную рукоятку установки угла наклона и сдвиньте пильную головку влево.
3. Если указатель угла наклона не указывает ровно 45°, поворачивайте правый винт регулировки угла наклона 45°, пока указатель угла наклона не будет показывать 45°.

#### Регулировка упора угла наклона 22,5° (или 30°) (Рис. А2, I)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед тем как выполнить регулировку угла наклона, выполните регулировку указателя угла наклона на 0°. Сдвиньте подвижные направляющие в предельно дальнее положение перед проведением регулировки 22,5° или 30°.

Чтобы установить угол наклона 22,5° влево, откиньте левый запор угла наклона 22,5° **54**. Ослабьте зажимную рукоятку установки угла наклона **31** и сдвиньте пильную головку до конца влево. Если указатель угла наклона **51** не указывает ровно 22,5°, поворачивайте винт регулировки угла распила карниза **52**, соприкасающийся с запором, 10 мм ключом, пока указатель угла наклона не будет показывать 22,5°.

Чтобы установить угол наклона 22,5° вправо, откиньте правый запор угла наклона 22,5°. Ослабьте зажимную рукоятку установки угла наклона и потяните упор 0° угла наклона **32**, чтобы преодолеть упор 0° угла наклона. Если указатель угла наклона не указывает ровно 22,5°, когда пила находится в крайнем правом положении, поворачивайте винт регулировки угла распила карниза **52**, соприкасающийся с запором, 10 мм ключом, пока указатель угла наклона не будет показывать ровно 22,5°.

#### Регулировка направляющей (Рис. А1)

Верхнюю часть направляющей можно отрегулировать так, чтоб сделать зазор, который позволяет пиле отклоняться на все 49° как влево, так и вправо.

1. Для регулировки направляющей **13**, ослабьте рукоятку регулировки направляющей **12** и сместите направляющую наружу.
2. Выполните холостой проход при выключенной пиле и проверьте зазор.
3. Отрегулируйте направляющую, чтобы она располагалась как можно ближе к диску и обеспечивала максимальную поддержку для обрабатываемой детали, не препятствуя перемещению головки вверх и вниз.
4. Надежно затяните рукоятку регулировки направляющей.
5. После завершения реза с наклоном установите направляющую.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Со временем направляющие могут быть засорены опилками. Используйте щетку или сжатый воздух для очистки направляющих.

#### Приведение в действие защитного кожуха и видимость (Рис. X)

Нижний защитный кожух **1** пилы автоматически поднимается при опускании рамы, и опускается при ее поднятии.

Защитный кожух можно поднять вручную при установке или снятии дисков или при проверке пилы. НИКОГДА НЕ ПОДНИМАЙТЕ НИЖНИЙ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ВРУЧНУЮ, НЕ ВЫКЛЮЧИВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ПИЛУ.

#### Регулировка рельсовой направляющей (Рис. А1)

Регулярно проверяйте направляющие **9** на наличие люфта или зазора. Левая направляющая регулируется с помощью винта регулировки направляющих **7**. Для уменьшения зазора, медленно поворачивайте винт 4 мм шестигранным ключом по часовой стрелке, перемещая головку пилы вперед-назад.

#### Регулировка блокировки угла скоса (Рис. А1, М)

Если стол пилы перемещается, когда зажимная рукоятка угла скоса зафиксирована (в нижнем положении), необходимо отрегулировать стержень регулировки угла скоса **58**.

1. Установите зажимную рукоятку угла скоса **21** в разблокированное (верхнее) положение.
2. С помощью шлицевой отвертки затяните стержень регулировки угла скоса, поворачивая его по часовой стрелке, как показано на Рисунке М. Прочно затяните стержень регулировки угла скоса, затем поверните на один оборот против часовой стрелки.
3. Снова заблокируйте инструмент в нефиксированном положении угла скоса, например, под углом 34°, и убедитесь, что стол не поворачивается.

#### Подготовка к эксплуатации

- Используйте пильный диск соответствующего типа. Не используйте изношенные диски. Максимальная скорость вращения инструмента не должна превышать скорость вращения пильного диска. Не используйте абразивные диски.
- Проверьте крышку приводного ремня **35** на предмет повреждений, а нижний защитный кожух **1** – на предмет надлежащего функционирования
- Установите удлинения стола с обеих сторон основания пилы. См. раздел **«Сборка удлинений стола»**.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не пытайтесь ускорить работу пильного диска. Не прилагайте чрезмерных усилий.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь в том, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.
- Надежно крепите заготовку.
- Несмотря на то, что данная пила может использоваться для распиловки древесины и большинства цветных металлов, в этой инструкции по эксплуатации рассматривается распиловка только древесины. Эти же правила распространяются на другие материалы. Не используйте эту пилу для резки черных металлов (чугун и сталь), волокнистого цемента или камня!
- Всегда используйте пластину для пропила. Не используйте станок, если щель пропила превышает 12 мм.
- Подключайте пилу к внешнему пылеуловителю.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо настройки или снимать/устанавливать насадки или принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.



См. подраздел **«Пильные диски»** в разделе **«Дополнительные принадлежности»**, чтобы выбрать соответствующий для выполняемых работ пильный диск.

Убедитесь в том, что инструмент расположен оптимально с точки зрения эргономики, на столе соответствующей высоты и в устойчивом положении. Местоположение станка должно быть выбрано так, чтобы у оператора был хороший обзор и вокруг было достаточно места, которое позволило бы удобно работать с обрабатываемой деталью.

Чтобы уменьшить эффект вибрации, убедитесь в том, что температура окружающей среды не была слишком низкой, за инструментом

и принадлежностями был надлежащий уход, а размер заготовки соответствовал инструменту.  
Подсоедините пилу к любой стандартной сети 50 Гц. Напряжение см. на заводской табличке. Убедитесь, что кабель не мешает при работе.

## Положение тела и рук (Рис. N1, N2)




-  **ВНИМАНИЕ:** Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке N1.
-  **ВНИМАНИЕ:** Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.
- Никогда не держите руки возле режущего элемента. Не подносите руки к режущему диску ближе, чем на 100 мм.
- Прижимайте заготовку к столу и направляющей во время распиловки. Держите руки в этом положении до тех пор, пока не отпустите выключатель и диск полностью не остановится.
- **ВСЕГДА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ ПРОГОНЫ (БЕЗ НАГРУЗКИ) ДО ТОГО, КАК ВЫПОЛНИТЬ РАСПИЛ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ПИЛЬНОГО ДИСКА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ СКРЕЩИВАТЬ РУКИ, КАК ПОКАЗАНО НА РИСУНКЕ N2.**
- Твердо упирайтесь обеими ногами в пол, чтобы сохранять надлежащий баланс. По мере перемещения рукоятки установки угла скоса вправо или влево, следуйте за ним, держась в стороне от режущего диска.
- Следуя линии, проведенной карандашом, смотрите через прорези защитного кожуха.

## Пусковой выключатель (Рис. A2)


Чтобы включить пилу, передвиньте рычаг блокировки пускового выключателя **23** влево и нажмите на курковый пусковой выключатель **22**. Пила будет работать, пока нажат выключатель. Перед тем, как начать распил, дождитесь, пока пильный диск не разгонится до максимальной скорости. Чтобы выключить пилу, отпустите выключатель. Позвольте диску остановиться перед тем, как поднять головку пилы. Зафиксировать выключатель во включенном положении невозможно. В выключателе имеется отверстие **24**, позволяющее с помощью навесного замка блокировать выключатель в выключенном положении.


Данная пила не оборудована автоматическим электрическим тормозом диска, но пильный диск должен остановиться в течение 10 секунд после отпускания выключателя. Это не подлежит регулировке. Если время остановки превышает 10 секунд, доставьте инструмент в авторизованный сервисный центр DEWALT для техобслуживания. Всегда дожидайтесь полной остановки диска перед его извлечением из пластины для пропила.

## Удаление пыли (Рис. A2, C, Z)

-  **ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения тяжелых травм отключайте инструмент и отсоединяйте его от источника питания перед проведением любой регулировки или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок. Случайный запуск может привести к травме.
-  **ВНИМАНИЕ:** Некоторые виды древесной пыли, например, дуба или бука, являются канцерогенными, особенно в сочетании с добавками для пропитки древесины.
  - Всегда используйте систему пылеудаления.
  - Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего пространства.
  - Рекомендуется носить респиратор соответствующего типа.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не работайте данной пилой без установленного пылесборника или подсоединенного

устройства пылеудаления DEWALT. Древесная пыль может представлять опасность для органов дыхания.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверьте и очистите мешок для сбора пыли после каждого использования.

 **ВНИМАНИЕ:** При распиловке алюминия, снимайте мешок для сбора или отсоединяйте систему удаления пыли во избежание риска воспламенения.

Ваша торцовочная пила оборудована встроенным отверстием пылеотвода **34**, позволяющим подсоединять мешок для сбора пыли **38**, 33 мм форсунки или напрямую подсоединяться к AirLock DEWALT (DWV9000-XJ).

Соблюдайте соответствующие законодательные нормы, принятые в стране эксплуатации, при выборе рабочих материалов.

## Установка мешка для сбора пыли (Рис. C)

1. Установите мешок для сбора пыли **38** на отверстие пылеотвода **34**, как показано на Рисунке C.

## Опорожнение мешка для сбора пыли (Рис. C)

1. Снимите мешок для сбора пыли **38** с пилы и аккуратно встряхните или постучите по нему, чтобы опорожнить его.
2. Снова установите мешок для сбора пыли на отверстие выхода для удаления пыли **34**.

Вы можете заметить, что при опорожнении из пылесборника выходит не вся пыль. Это никак не повлияет на режущую производительность пилы, но значительно снизит эффективность сбора пыли. Чтобы пылеудаление стало вновь эффективным, при опорожнении нажмите на пружину внутри пылесборника и постучите им о край мусорного контейнера.

## Внешняя система пылеудаления (Рис. Z)

Сбор сухой пыли может быть особенно вредным для здоровья и иметь канцерогенное действие, поэтому необходимо использовать специальный пылесос класса M.

## Подсоединение к пылеуловителю, совместимому с AirLock (Рис. Z)

Отверстие пылеотвода **34** на вашей торцовочной пиле совместимо с соединительной системой DEWALT AirLock. Система AirLock обеспечивает быстрое и надежное соединение между шлангом пылеуловителя **64** и торцовочной пилой.

1. Убедитесь в том, что муфта штуцера AirLock **62** находится в положении разблокировки. Совместите метки **63** на муфте и штуцере AirLock как показано для положений блокировки и разблокировки.
2. Вставьте соединитель AirLock в отверстие пылеотвода **34**.
3. Поверните муфту в положение блокировки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шарикоподшипники внутри муфты фиксируются в прорези, обеспечивая плотность соединения. Теперь электроинструмент надежно подсоединен к пылеуловителю.

## Эксплуатация системы светодиодной подсветки XPST™ (Рис. A1, A2)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Торцовочную пилу необходимо подключить к источнику питания.

Система светодиодной подсветки XPST™ оснащена выключателем **25**. Система светодиодной подсветки XPST™ работает независимо от пускового переключателя торцовочной пилы. Работа подсветки для работы пилы необязательна.

Для резки по карандашной отметке на деревянной заготовке:

1. Включите систему XPST™, затем потяните рабочую рукоятку вниз **2**, чтобы переместить пильный диск ближе к деревянной заготовке. На заготовке будет видна тень от режущего диска.
2. Совместите карандашную линию к с кромкой тени диска. Для идеального совмещения с карандашной линией может понадобиться регулировка угла торцевания или скоса кромок.

## Сквозная распиловка (Рис. А1, А2, О, Р)

Если во время распила скольжение рамы не используется, убедитесь, что рама пилы смещена в крайнее заднее положение, а ручка фиксатора рельсовой направляющей **6** зафиксирована. Это предотвратит смещение пилы вдоль направляющих при соприкосновении пильного диска с заготовкой.

Одновременное разрезание нескольких заготовок не рекомендуется, однако допустимо при условии, что каждая заготовка надежно удерживается столом и направляющей.

### Вертикальный поперечный разрез под прямым углом

1. Установите рукоятку установки угла скоса на ноль и крепко прижмите заготовку к столу **17** и направляющей **13**.
2. Затянув ручку фиксатора рельсовой направляющей **6**, включите пилу, передвинув рычаг блокировки пускового выключателя **23** и нажав на курковый пусковой выключатель **22**.
3. Когда пильный диск разгонится до необходимой скорости, медленно опустите рычаг вниз, прорезая заготовку. Прежде чем поднять рычаг, всегда следите за тем, чтобы диск полностью остановился.

### Поступательный разрез (Рис. О)

При распиле любой заготовки, размер которой превышает 51 на 115 мм (51 на 82 мм при распиле под углом 45°), применяйте поступательное движение, разблокировав ручку фиксатора рельсовой направляющей **6**.

Потяните пилу на себя, опустите головку пилы на заготовку и медленно толкайте пилу обратно от себя, чтобы завершить распил.

Следите за тем, чтобы пила не соприкоснулась с верхней частью заготовки при вытягивании на себя. Пила может резко отскочить в вашу сторону, что создаст риск получения травмы и повреждения заготовки.

### Поперечный распил со скосом (Рис. Р)

Наиболее часто используется угол распила 45° для создания углов на заготовках, однако можно выставить любой угол в диапазоне от 50° влево или 60° вправо. Действуйте так же, как для поперечного разреза под прямым углом.

Выполняя распил со скосом на заготовках, размер которых превышает 51 на 105 мм и которые не имеют большой длины, прижимайте длинную сторону к направляющей.

### Распил с наклоном (Рис. А1, А2)

Угол наклона может устанавливаться от 49° вправо до 49° влево; работа может выполняться при установке рукоятки установки угла скоса в положение под углом от 50° влево до 60° вправо. См. в разделе «**Особенности и элементы управления**» дополнительную информацию о системе распила с наклоном.

1. Ослабьте зажимную рукоятку установки угла наклона **31** и сдвиньте пилу влево или вправо в нужное положение. Сместите направляющую **13** таким образом, чтобы образовался зазор. Расположите направляющие, затем затяните рукоятку регулировки направляющей **12**.
2. Надежно затяните рукоятку установки угла наклона.

При пилении с большим наклоном правая направляющая должна сниматься с инструмента. См. подраздел «**Регулировка направляющей**» в разделе «**Регулировка**» для получения важной информации о расположении направляющей для выполнения определенных распилов с наклоном.

Чтобы снять правую направляющую, ослабьте зажимную рукоятку направляющей **12** на несколько оборотов и, сдвигая направляющую, снимите ее. Правая направляющая закреплена на основании шнуром, чтобы не потерять ее.

## Качество реза

Чистота любого реза зависит от множества факторов, таких как материал резки, тип диска, острота диска и скорость резания.

Когда необходимо получить более чистый срез для особо точной работы, необходимо использовать острый режущий диск (с 60 твердосплавными зубьями) и применять более медленную подачу при резании.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Убедитесь в том, что материал не смещается во время резки; надежно закрепите деталь на месте. Прежде, чем поднять пильную головку, всегда следите за тем, чтобы диск полностью остановился. Если на задней части разрезаемой заготовки остаются торчать маленькие волокна древесины, наклейте на заготовку клейкую ленту. Режьте в том месте, где наклеена лента, и тщательно удалите ленту, когда распил завершен.

## Несквозная распиловка (вырезание канавок и фальцовка) (Рис. А2)

Данная пила оборудована упором для вырезания канавок **28**, винтом регулировки глубины **27** и барашковой гайкой **26**, что позволяет выполнять выпиливание канавок. Инструкции в разделах **поперечного распила, резов с наклоном и комбинированного угла скоса** предоставлены для разрезов по всей толщине материала. Пила также может выполнять несквозные разрезы для формирования канавок или фальцовки в материале.

### Вырезание канавок (Рис. А1, А2)

См. раздел «**Упор для вырезания канавок**» за подробными инструкциями по установке глубины пиления. Для проверки нужной глубины пиления следует использовать кусок ненужной древесины.

1. Положите заготовку на поверхность стола и крепко прижмите к направляющей **13**. Выровняйте разрезаемый участок под диском. Переведите рычаг пилы полностью вперед, опустив диск. Включите пилу, передвинув рычаг блокировки пускового выключателя **23** и нажав на курковый пусковой выключатель **22**. Плавно отводите рычаг пилы назад, чтобы вырезать канавку в заготовке.
2. Отпустите пусковой выключатель при опущенном вниз рычаге пилы. Когда пильный диск полностью остановится, поднимите рычаг пилы вверх. Прежде, чем поднять пильную головку, всегда следите за тем, чтобы диск полностью остановился.
3. Чтобы расширить канавку, повторяйте этапы 1-2 до достижения нужной ширины.

### Зажим заготовки (Рис. В)

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Закрепленная и выравненная заготовка после распила может потерять устойчивость. А нагрузка, приложенная к неустойчивой детали может перевернуть пилу или то, на что она установлена, например, стол или верстак. Если есть вероятность того, что заготовка в ходе распила может потерять устойчивость, хорошо закрепите заготовку и убедитесь в том, что пила хорошо закреплена болтами на устойчивой поверхности. Опасность травм.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Каждый раз при использовании зажима ножка зажима всегда должна упираться в основание пилы. Всегда прижимайте заготовку к основанию пилы, а не к другим ее частям. Убедитесь, что ножка зажима не упирается в край основания пилы.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда используйте зажим для заготовок для контроля над деталью и уменьшения риска получения травмы и повреждения детали.

Используйте зажим для заготовок **37**, входящий в комплектацию пилы. Левая или правая направляющая может сдвигаться из стороны в сторону для закрепления. В зависимости от размера и формы заготовки можно также использовать вспомогательные средства, такие как пружинные струбины, брусковые зажимы или зажимные скобы.

### Установка зажимов

1. В основании пилы расположены четыре прямоугольных монтажных отверстия для зажимов **65**, два спереди и два сзади, под направляющей на основании. Вставьте зажим **37** в одно из четырех отверстий.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При сборке зажима на задней части пилы, рычаг зажима должен быть в максимально поднятом положении, чтобы задвинуть штырь зажима в монтажное отверстие когда зажим проходит над направляющей.

2. Ослабьте ручку для регулировки зажима вверх или вниз, затем затяните ручку, чтобы хорошо закрепить деталь.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При выполнении резов с наклоном устанавливайте зажим на противоположной стороне основания. ВСЕГДА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ ПРОГОНЫ (БЕЗ НАГРУЗКИ) ДО ТОГО, КАК ВЫПОЛНИТЬ РАЗРЕЗ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ПИЛЬНОГО ДИСКА. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ЗАЖИМ НЕ МЕШАЕТ РАБОТЕ ПИЛЫ ИЛИ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА.

### Опора для длинных заготовок (Рис. D)

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОПОРУ ДЛЯ ДЛИННЫХ ЗАГОТОВОК.

Для достижения наилучших результатов используйте рабочие столы DE7023-XJ и DE7033 **39**, чтобы увеличить ширину стола. Для поддержки длинных заготовок используйте любые удобные приспособления, такие как пильные козлы или подобные им устройства, препятствующие выступу длинных концов.

### Выпиливание рам для картин, закрытых полок или других четырехсторонних предметов (Рис. Q, R)

Потренируйтесь делать несколько простых разрезов на отходах древесины, чтобы привыкнуть к инструменту. Данная пила представляет собой отличный инструмент для обработки уголков, таких, как показано на Рисунке Q.

На 1 чертеже Рисунка R показано соединение, выполненное с помощью метода регулировки угла наклона. Соединения, показанные на рисунке, могут быть сделаны, с помощью любого подхода.

- Регулировка угла наклона:
  - Для двух досок устанавливается угол среза 45°, при соединении образующий угол 90°.
  - Рукоятка установки угла скоса установлена в положение нулевого угла, а винт регулировки угла наклона установлен на угол 45°.
  - Доска располагается так, что плоская сторона панели лежит на столе, а узкий край расположен вплотную направляющей.
- Регулировка угла скоса:
  - Этот же распил может быть выполнен с помощью угла скоса вправо и влево, прижимая широкую поверхность заготовки к направляющей.

### Пиление профилей плинтусов и прочих рам (Рис. R)

На 2 чертеже Рисунка R показано соединение, выполненное путем установки рукоятки установки угла скоса под углом 45° для выполнения резки двух досок, в результате чего при соединении получается угол 90°. Для выполнения данного типа соединения установите рукоятку угла наклона на ноль, а рукоятку угла скоса – на 45°. Расположите деревянную заготовку широкой стороной на плоскости стола и узкой стороной вплотную к направляющей.

Две приведенные на Рисунке R схемы действительны только для четырехсторонних предметов. При изменении числа сторон, угол скоса и угол наклона также изменяется. В таблице ниже предлагаются нужные углы для разных форм, при условии, что все стороны равной длины.

| КОЛИЧЕСТВО СТОРОН | УГОЛ СКОСА ИЛИ НАКЛОНА |
|-------------------|------------------------|
| 4                 | 45°                    |
| 5                 | 36°                    |
| 6                 | 30°                    |
| 7                 | 25,7°                  |
| 8                 | 22,5°                  |
| 9                 | 20°                    |
| 10                | 18°                    |

Если необходимая вам конфигурация не приведена в таблице, используйте следующую формулу: разделите 180° на количество сторон, чтобы получить угол скоса (если материал установлен вертикально) или угол наклона (если установлен горизонтально).

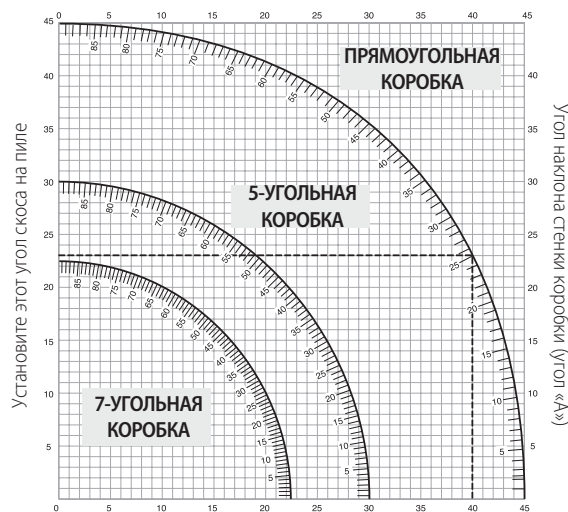
### Комбинированные распилы со скосом (Рис. S)

Комбинированный распил со скосом выполняется с использованием угла скоса и угла наклона. Этот тип резки используется для изготовления рам или коробок с наклонными сторонами наподобие той, что изображена на Рисунке S.



**ВНИМАНИЕ:** Если угол наклона изменяется от разреза к разрезу, проверьте надежность затяжки зажимных рукояток угла скоса и угла наклона. Их необходимо фиксировать после выполнения любых изменений угла наклона или скоса.

Приведенная ниже диаграмма поможет вам при выборе правильных настроек угла скоса и наклона для выполнения стандартного комбинированного распила под косым углом.



Установите этот угол наклона на пиле

- Выберите нужный угол «А» (Рис. S) своего проекта и установите этот угол в соответствующую дугу в таблице.
- Из этой точки опустите вниз перпендикулярную линию для определения правильного угла наклона и горизонтальную линию для определения правильного угла скоса.
- Установите на пиле указанные углы и выполните несколько пробных разрезов. Попробуйте совместить отрезанные компоненты.

**ПРИМЕР:** Чтобы сделать ящик с 4 сторонами с внешними углами в 26° (угол А, Рис. S), используйте верхнюю правую дугу. Найдите метку 26° на кривой диаграммы. Проведите горизонтальную линию до любой из сторон для определения угла скоса, который следует установить на пиле (42°). Таким же образом проведите вертикальную линию до нижнего или верхнего края для определения угла наклона, который следует установить на пиле (18°). Всегда выполняйте пробные разрезы на нескольких обрезках дерева для проверки настроек пилы.



## Пиление профилей плинтусов (Рис. J, T)

Чтобы выполнить прямые распилы под углом 90°, приложите заготовку к направляющей и удерживайте, как показано на Рисунке T. Включите пилу, дождитесь, пока диск разгонится до максимальной скорости и медленно опустите раму, выполняя распил.

### Распил плинтусов от 70 мм до 150 мм, вертикально расположенных вплотную к направляющей (Рис. J, T)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для выполнения вертикального распила профиля плинтуса от 70 мм до 150 мм, вертикально расположенного вплотную к направляющей, используйте рычаг фиксации направляющей **59**, как показано на Рисунке J.

Расположите материал, как показано на Рисунке T.

Все распилы следует выполнить задней частью плинтуса к направляющей, а нижней частью плинтуса – к столу.

|                | Внутренний угол                | Наружный угол                  |
|----------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Левая сторона  | Скос 45° влево                 | Скос 45° вправо                |
|                | Сохранить левый конец разреза  | Сохранить левый конец разреза  |
| Правая сторона | Скос 45° вправо                | Скос 45° влево                 |
|                | Сохранить правый конец разреза | Сохранить правый конец разреза |

Для заготовки, размер которой не превышает 150 мм, распил осуществляется так, как описано выше.

## Пиление карнизов (Рис. A1, U1, U2)

Настоящая торцовочная пила идеально подходит для пиления карнизов. Для создания соединений карниз необходимо распилить с идеальной точностью.

Данная торцовочная пила оборудована заранее выставленными позициями угла скоса 22,5°, 31,6° и 35,3° влево и вправо для пиления карнизов под правильным углом, а также запорами угла наклона 22,5° и 30° влево и вправо. Также на градуированной шкале угла наклона **10** имеется отметка 33,9°. Приведенная ниже таблица содержит правильные установки для пиления карнизов.

**ПРИМЕЧАНИЕ: Очень важно произвести пробные резы на обрезках материала!**

### Инструкции по распиловке карнизов, уложенных плашмя, а также особенности комбинированных распилов (Рис. U1)

1. Расположите карниз плашмя на столе пилы **17** плоской поверхностью вниз.
2. Прижмите верхнюю часть профиля к направляющей **13**.
3. Приведенные ниже настройки подходят для пиления карнизов под углом 45°.

|                | Внутренний угол                | Наружный угол                  |
|----------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Левая сторона  | Наклон 30° влево               | Наклон 30° вправо              |
|                | Скос 35,26° вправо             | Скос 35,26° влево              |
|                | Сохранить левый конец разреза  | Сохранить левый конец разреза  |
| Правая сторона | Наклон 30° вправо              | Наклон 30° влево               |
|                | Скос 35,26° влево              | Скос 35,26° вправо             |
|                | Сохранить правый конец разреза | Сохранить правый конец разреза |

4. Эти настройки для стандартного карниза с углом в 52° сверху и 38° внизу.

|                | Внутренний угол                | Наружный угол                  |
|----------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Левая сторона  | Наклон 33,9° влево             | Наклон 33,9° вправо            |
|                | Скос 31,62° вправо             | Скос 31,62° влево              |
|                | Сохранить левый конец разреза  | Сохранить левый конец разреза  |
| Правая сторона | Наклон 33,9° вправо            | Наклон 33,9° влево             |
|                | Скос 31,62° влево              | Скос 31,62° вправо             |
|                | Сохранить правый конец разреза | Сохранить правый конец разреза |

## Альтернативный способ резки карнизов

Пиление карнизов данным способом не требует выполнение резов с наклоном. Небольшие изменения угла скоса могут выполняться без воздействия на угол наклона. Если необходимо использование углов, которые не соответствуют 90°, пилу можно легко и быстро настроить для такого применения.

### Инструкции пиления карнизов, расположенных под углом по отношению к направляющей и основанию пилы для всех распилов (Рис. U2)

1. Расположите карниз таким образом, чтобы его нижняя часть (которая впоследствии прижимается к стене) уперлась в направляющую **13**, а верхняя часть располагалась на основании пилы **17**.
2. Находящиеся под углом плоские поверхности должны плотно и под прямым углом прилегать к направляющей и столу.

|                | Внутренний угол                | Наружный угол                  |
|----------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Левая сторона  | Скос 45° вправо                | Скос 45° влево                 |
|                | Сохранить правый конец разреза | Сохранить правый конец разреза |
| Правая сторона | Скос 45° влево                 | Скос 45° вправо                |
|                | Сохранить левый конец разреза  | Сохранить левый конец разреза  |

## Специальные резы

**⚠ ВНИМАНИЕ: Никогда не производите пиление, если материал не закреплен на столе и не прижат вплотную к направляющей.**

### Резка алюминия (Рис. V1, V2)

#### **ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДХОДЯЩИЙ ДИСК, СПЕЦИАЛЬНО ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЙ ДЛЯ РЕЗКИ АЛЮМИНИЯ.**

Некоторые заготовки необходимо плотно прижать с помощью зажимов, чтобы избежать смещения во время разреза. Расположите материал таким образом, чтобы пиление происходило в месте наиболее тонкого поперечного сечения, как показано на Рисунке V1. На Рисунке V2 показано, как не надо выполнять распилы.

При пилении алюминиевых заготовок обязательно используйте смазочный воск. Перед тем как начать распил обязательно нанесите смазочный воск непосредственно на пильный диск **45**. Категорически запрещается наносить смазочный воск на движущийся пильный диск. Смазочный воск обеспечивает смазку, а также препятствует налипанию стружки на пильный диск.

### Изогнутый материал (Рис. W1, W2)

При пилении изогнутых материалов располагайте заготовки так, как показано на Рисунке W1, и ни при каких обстоятельствах не располагайте их так, как показано на Рисунке W2. Неправильное расположение материала приведет к защемлению пильного диска.

### Распил пластиковых труб и других круглых материалов

С помощью данной пилы можно с легкостью разрезать пластиковые трубы. Процесс распиливания осуществляется так же, как и для древесины, а материал должен быть **ЗАФИКСИРОВАН ИЛИ ПЛОТНО ПРИЖАТ К НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЕГО СКАТЫВАНИЯ**. Это очень важно иметь в виду при выполнении разрезов под углом.

### Распиловка длинных заготовок (Рис. X)

Иногда деревянная заготовка может быть слишком длинной для того, чтобы поместиться под нижним защитным кожухом. Если это произойдет, положите большой палец правой руки на верхнюю часть защитного кожуха **1** и потяните его вверх, чтобы создалось достаточное пространство для заготовки, как показано на Рисунке X. По возможности старайтесь этого не делать, но если это необходимо, пила будет работать в штатном режиме и выполнит более длинный распил. НИКОГДА НЕ ПРИВЯЗЫВАЙТЕ, НЕ ЗАКЛЕИВАЙТЕ ЛИПКОЙ ЛЕНТОЙ И НЕ

УДЕРЖИВАЙТЕ КАКИМ-ЛИБО ДРУГИМ СПОСОБОМ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ОТКРЫТЫМ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ПИЛЫ.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо настройки или снимать/устанавливать насадки или принадлежности. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



### Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



### Чистка



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Перед использованием тщательно проверьте верхний защитный кожух, нижний защитный кожух, а также выход пылеуловителя, чтобы убедиться в том, что все работает нормально. Следите за тем, чтобы стружка, пыль или частицы обрабатываемых деталей не привели к засорению инструмента.

Если частицы заготовки зажаты между диском и защитным кожухом, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, изложенным в разделе «Замена и установка нового пильного диска». Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.

Время от времени вычищайте пыль вокруг И ПОД основанием пильного диска.

### Чистка рабочей подсветки

- Аккуратно удаляйте опилки и мусор с линзы подсветки ватным тампоном. Сильное загрязнение может блокировать подсветку и стать причиной неаккуратного обозначения линии реза.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ какие-либо растворители, так как они могут повредить линзу.
- Для очистки пильного диска от посторонних материалов, снимите его с пилы.

### Очистка выхода пылеуловителя

Для удаления пыли из выхода пылеуловителя, отключите сетевой источник питания, затем поднимите раму в крайнее верхнее положение и воспользуйтесь сжатым воздухом под низким давлением или штырем с большим диаметром.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

### Зажим: DW7090-XJ (Рис. В)

Зажим 37 используется для надежной фиксации заготовки на столе пилы.

### Быстросъемный зажим: DWS5026-XJ

### Мешок для сбора пыли: DW7053-QZ (Рис. С)

Мешок для сбора пыли 38 собирает большую часть производимой во время пиления пыли и оснащен застёжкой-молнией для удобного опорожнения.

### Рабочие столы: DE7023-XJ, DE7033-XJ (Рис. D)

Рабочий стол 39 используется для расширения стола пилы.

### Струбцины: DE7025-XJ (Рис. E)

Струбцины 40 используются для крепления пилы к столу.

**ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ:** ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ ДИАМЕТРОМ 250 мм И С ПОСАДОЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ ДИАМЕТРОМ 30 мм. СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ДИСКА ДОЛЖНА БЫТЬ НЕ МЕНЕЕ 4000 ОБ/МИН. Никогда не используйте диски меньшего диаметра. Они не будут надежно закрываться защитным кожухом. Используйте только пильные диски для поперечного распила! Не используйте пильные диски, предназначенные для продольной распиловки, комбинированные диски или диски, угол зубьев которых превышает 5°.

### ТИПЫ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ

| ПРИМЕНЕНИЕ   | ДИАМЕТР | ЗУБЬЯ |
|--|---------|-------|
| <b>Пильные диски для строительных материалов</b> (сверхтонкие с антипригарной крошкой) |         |       |
| Универсальное применение   | 250 мм  | 40    |
| Точные поперечные распилы  | 250 мм  | 60    |
| <b>Пильные диски по дереву</b> (для выполнения гладких, чистых распилов)               |         |       |
| Точные поперечные распилы  | 250 мм  | 80    |
| Цветные металлы  | 250 мм  | 96    |

## Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия в соответствии с местными нормами.